

容齋隨筆

中国古典名著
全译典藏图文本

容齋隨筆

①

洪迈／著
于志勇 张媛婷／译注
张鹏等／配画

容齋隨筆

中国社会科学出版社

中国古典名著
全译典藏图文本

中国社会科学出版社

容斋随笔

洪迈/著
于志勇 张媛婷 译注
张鹏 陆鹏 冷 洁 配画

图书在版编目(CIP)数据

容斋随笔 / (宋)洪迈著;于志勇、张媛婷译注.
北京:中国社会科学出版社,2004.4
(中国古典名著全译典藏图文本)
ISBN 7-5004-4208-4

I. 容... II. ①洪... ②于... ③张... III. 笔记—
中国—南宋—选集 IV. Z429.442

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 018362 号

责任编辑 梁 军
责任校对 李 兵
封面设计 沐 子
责任印制 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010-84029453 传 真 010-64030272

网 址 <http://www.csspw.com.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京隆昌伟业印刷有限公司 装 订 北京隆昌伟业印刷有限公司

版 次 2005 年 4 月第 1 版 印 次 2005 年 4 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 1/32

印 张 68.5 印张 字 数 1677 千字

定 价 148.80 元(全四册)

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

前 言

洪迈(1123—1202),字景庐,号容斋,又号野处,今江西波阳人,南宋著名的文学家、史学家和考据学者。他出身儒学世家,洪迈父亲洪皓,北宋徽宗政和年间进士。洪迈于南宋高宗绍兴十五年(1145)考中宏词博学科,其兄洪适、洪遵亦先后中宏词博学科。兄弟三人均善词章,有“三洪文章满天下”之誉。“父亲子伯仲以文袞相埒,屹为一代礼乐宗主”,又以他“文学最高”,学识渊博,六经诸史各家文集无所不通,尝有“知古莫如洪景庐”之言。授两浙转运司干办公事,他历经高、孝、光、宁四帝,累迁吏部郎兼礼部左司员外郎,担任过起居郎、中书舍人、翰林学士等要职,久在宫廷,而且屡兼编修官,参与编写了各种体裁的宋代史书,从《日历》到《实录》,从《圣训》到《国史》,无不参其事,对当朝事还作过专门的记述,如《绍兴以来所见记》等,对有宋一代社会政治经济情况、风尚人情、典章制度和朝廷掌故都十分熟悉。南宋宁宗嘉泰二年(1202)卒,赠光禄大夫,谥文敏。

作为一位学者,洪迈考阅典故,遍猎经史,文备众华,一生著述宏富,见于《宋史·艺文志》的就有近30种之多,内容遍及经、史、子、集四部,有《野处类稿》104篇,《琼野录》3卷,《容斋五行》74卷,《容斋诗话》6卷,近万首《唐人绝句》等。其中两部笔记力作《容斋随笔》和《夷坚志》确立了他在文学、史学、考据学领域的重要地位。《容斋随笔》是洪迈传世作品中最完整的一部,包括随笔、续笔、三笔、四笔、五笔五个部分,有《随笔》十六卷、《续笔》十六卷、《三笔》十六卷、《四笔》十六卷、《五笔》十卷,故又名《容斋五笔》,共七十四卷,一千二百一十五条,每完成一集十六卷,洪迈便自作小序冠于集前,简说概况。第五集十卷,为绝笔之作,未成而逝,所以没来得及作序。《容斋随笔》的写作开始于洪迈使金受挫、罢归家居时期,正好与他宦海沉浮的后半生相始终。他从40岁动笔,考阅典故,涉猎群籍,博览碑帖书画,有所心得,遂为笔记,以40年功夫写成,在其撰著之中惟有此书“系生平

睹记拍缀奚囊，久而成集，往往传信后代，博雅之士亟称是书”。《容斋随笔》内容极为广泛，上自朝廷典章制度，治乱得失，经史诸子百家之言，下至山水风物、诗词文翰，乃至文人学士的琐事逸闻之类，无不记载，且多所辨订，考据精审，于宋代掌故尤为娴熟，非徒事倚据者比，是宋代以考辨为主而杂采琐事类笔记的代表作。所涉学科，举凡经学、史学、哲学、文学、天文、地理、考古学、小学（训诂、字书、韵书）、民俗、术数、医学等均有所研究。洪氏于书中记载了他对史学的研究、文学的评论、哲学的见解、典章制度的评述与考证、治政问题的综述、个人参政的意见、所见所闻的记述以及家事等方面的内容。取舍谨严、议论平允、考证博洽。援据辩论，精核者居多。刻印以来，为历代学者所重视。其考据之精核堪与《梦溪笔谈》、《困学纪闻》鼎立。《四库提要》以为“南宋说部终当以此为首”。《容斋随笔》自成书以来，很受目录家重视，历代史志、公私书目都有著录，陆续收载它的丛书将近十种，刻本和抄本颇多。《容斋随笔》宋刻本主要有四种：嘉定中章贡本、建宁本以及建溪本、绍定本。《容斋随笔》一集十六卷完成后便刻于婺州，淳熙年间（1174—1189）传入宫中，孝宗称其“有议论”。得到皇帝称赞，洪迈才弄清《随笔》一集乃妻女所刻，商人贩于书坊中，贵人买以入。遂在此后又续写了二、三、四、五集。到嘉定五年（1212）即洪迈去世10年后，他的侄孙洪极以赣州寺簿守章贡（洪迈40年前曾守章贡），“乃衷五笔而刻诸，校定其旧刊，兹为全书”，章贡本就成了最早的全刻本，有丘梳櫟、何异为之作序。概括宋、元、明、清几代各种版本的承继关系，基本上可将《容斋随笔》版本流传情况分为两个系统：宋嘉定本（以章贡本为主）——元大德修本——明弘治本瀚本——马元调本——清刻本；宋绍定本——明会通馆活字本——清嘉庆本。光绪九年，洪氏刊本依会通馆活字本重校，两个系统又走向合流。《四部丛刊》更是两个系统的合璧。

目 录



容斋随笔

卷一(二十九则)

1

卷二(二十四则)

40

唐重牡丹	40	曹参赵括	55
长歌之哀	42	信近于义	57
韦苏州	43	刚毅近仁	58
古行宫诗	45	忠恕违道	59
隔是	46	求为可知	60
张良无后	46	里仁	62
周亚夫	48	汉采众议	63
汉轻族人	49	汉母后	65
漏泄禁中语	50	田千秋郅恽	67
田叔	51	戾太子	68
孟舒魏尚	52	灌夫任安	69
秦用他国人	54	单于朝汉	70

卷三(二十一则)

72

进士试题	72	汉昭顺二帝	86
儒人论佛书	73	三女后之贤	88
和归去来	75	贤父兄子弟	89
四海一也	76	蔡君谟帖	91
李太白	77	亲王与侍从官往还	92
太白雪谗	79	三传记事	94
冉有问卫君	80	张嘉贞	97
商颂	81	张九龄作牛公碑	98
俗语有所本	82	唐人告命	99
鄱阳学	83	典章轻废	101
国忌休务	85		

卷四(二十三则)

102

张浮休书

102

为文矜夸讨室

112

目

录

卷五(二十五则)

卷六(十九则)

167

建武中元	167	左氏书事	183
带职人转官	169	狐突言词有味	185
上下四方	170	宣发	186
魏相萧望之	172	邾文公楚昭王	186
姓氏不可考	173	杜棕	188
畏无难	174	唐书世系表	191
绿竹青青	176	鲁昭公	193
孔子欲讨齐	177	州县失故名	194
韩退之	179	严州当为庄	195
诞节受贺	181		

卷七(十八则)

197

孟子书百里奚	197	王导小名	213
韩柳为文之旨	198	汉书用字	214
李习之论文	199	姜嫄简狄	215
魏郑公谏语	201	羌庆同音	217
虞世南	203	佐命元臣	219
七发	204	名世英宰	221
将军官称	206	檀弓误字	223
北道主人	207	薛能诗	224
洛中盱江八贤	209	汉晋太常	226

卷八(十五则)

229

诸葛公	229	石磬	236
沐浴佩玉	231	陶渊明	237
谈丛失实	232	东晋将相	239

赏鱼袋	240	韩文公佚事	247
浯溪留题	241	论韩公文	249
皇甫湜诗	242	治生从宦	252
人物以义为名	244	真宗末年	253
人君寿考	245		

卷九(二十八则)

257

目

录

卷十(二十则)

徐凝诗	302	程婴杵臼	312
梅花横参	304	战国自取亡	313
致仕之失	305	临敌易将	315
南班宗室	307	司空表圣诗	316
省郎称谓	308	汉丞相	317
水衡都尉二事	309	册礼不讲	319

卷十一(十六则)

320

将帅贪功	320	小贞大贞	334
汉二帝治盗	322	唐诗戏语	335
汉唐封禅	323	何进高睿	337
汉封禅记	325	南乡掾史	339
杨虞卿	328	汉景帝忍杀	340
屯蒙二卦	329	燕昭汉光武之明	341
汉诽谤法	330	周南召南	344
谊向触讳	332	易中爻	345

卷十二(十八则)

347

利涉大川	347	虎夔藩	361
光武弃冯衍	348	曹操用人	362
恭显议萧望之	349	汉士择所从	364
晁错张汤	351	刘公荣	367
逸诗书	352	元丰官制	368
刑罚四卦	353	耳余袁刘	369
巽为鱼	354	周汉存国	370
三省长官	356	曹操杀杨修	372
王珪李靖	357	古人重国体	373

卷十三(十八则)

376

目

录

卷十四(十七则)

卷十五(十九则)

蔡君谟帖语	445	二士共谈	457
孔氏野史	447	张子韶祭文	458
有若	449	京师老吏	459
张天觉为人	452	曹操唐庄宗	461
为文论事	454	云中守魏尚	463
连昌宫词	456		

卷十六(十九则)

465

文章小伎	465	和诗当和意	483
三长月	468	稷有天下	484
兄弟直西垣	469	一世人材	485
续树萱录	471	王逢原	487
馆职名存	472	吏文可笑	488
南宫适	474	靖康时事	489
吴王殿	475	并韶	491
王卫尉	477	畿纬之学	491
前代为监	479	真假皆妄	493
治盗法不同	481		

容斋续笔

卷一(十八则)

497

颜鲁公	498	侍从官	506
戒石铭	501	存亡大计	507
双生子	503	唐人诗不传	510
李建州	504	秦誓四语	513

番禺上口新口

514

番禺田丘

522

目

录

卷二(十八则)

卷三(十八则)

卷四(十七则)

588

淮南守备	588	中山宜阳	605
周世宗	590	相六畜	606
窦贞固	591	卜筮不同	607
郑权	593	日者	609
党锢牵连之贤	594	柳子厚党叔文	611
汉代文书式	596	汉武心术	613
资治通鉴	598	禁天高之称	615
弱小不量力	601	宣和冗官	616
田横吕布	603		

卷五(十三则)

619

秦隋之恶	619	崔常牛李	638
汉唐二武	625	盗贼怨官吏	640
玉川子	627	作诗先赋韵	642
银青阶	628	后妃命数	643
买马牧马	631	公为尊称	645
杜诗用字	633	台城少城	647
唐虞象刑	635		

卷六(十五则)

649

严武不杀杜甫	649	戊为武	660
王嘉荐孔光	651	怨耦曰仇	660
朱温三事	653	说文与经传不同	661
文字润笔	655	周亚夫	665
汉举贤良	658	炀王炀帝	667

郑庄公	668	钟繇自劾	674
百六阳九	671	大义感人	676
左传易筮	672		

卷七(十七则)

卷八(十五则)

卷九(十四则)



生之徒十有三	748	萧何先见	756
臧氏二龟	749	史汉书法	757
有扈氏	750	薄昭田蚡	759
太公丹书	751	文字结尾	761
汉景帝	755	国初古文	763

卷十(十七则) 766

经传烦简	766	民不畏死	781
曹参不荐士	767	天下有奇士	783
汉初诸将官	769	易卦四德	788
汉官名	770	孙坚起兵	789
汉唐辅相	771	孙权封兄策	791
汉武留意郡守	773	逾年改元	792
苦蕒菜	775	贼臣迁都	794
唐诸生束脩	777	舆地道里误	795
范德孺帖	779		

卷十一(十五则) 797

古淳于	797	杨倞注荀子	814
孙玉汝	800	昭宗相朱朴	815
唐人避讳	801	杨国忠诸使	818
高锴取士	804	祖宗朝宰辅	821
兵部名存	807	百官避宰相	822
武官名不正	809	百官见宰相	823
名将晚谬	810	东坡自引所为文	825
唐帝称太上皇	813		